

## В.П. Трыков

Московский педагогический государственный университет,  
119435 г. Москва, Российская Федерация

### Статьи о русской литературе XIX века в парижском журнале “Revue des Deux Mondes”

**Аннотация.** Цель статьи – выявить закономерности рецепции русской литературы во французской литературной критике XIX в., показать существенную роль, которую играла журналистика в приобщении французского читателя к русской литературе и шире – в создании образа России во французском культурном сознании XIX столетия. В статье представлен аналитический обзор наиболее значительных публикаций о русской литературе во влиятельном парижском журнале “Revue des Deux Mondes” («Обозрение двух миров»), напечатанных в первой половине XIX в.; дан сравнительный анализ статей об А.С. Пушкине Ш. Бодье и Ш. де Сен-Жюльена; прослежена динамика освещения русской литературы в журнале за указанный период; сделан вывод об активизации интереса к русской литературе накануне и во время Крымской войны; отмечен особый вклад в популяризацию русской литературы среди читателей журнала литературного критика Ипполита Делава; выявлены опосредующие факторы, которые обусловили трактовку русской литературы в его статьях: политические и эстетические предпочтения критика, его представления о российской истории и «русскости», понимание задач литературной критики. Наряду с выводом о хорошей осведомленности Делава в истории русской литературы и ее современном состоянии, в статье отмечена определенная субъективность и ангажированность Делава в отборе материала и интерпретации произведений русских писателей (Герцена, Некрасова, Бестужева-Марлинского, Григоровича, Писемского), игнорирование русской поэзии, всей консервативной и славянофильской линии русской литературы. Автором также сделан вывод о том, что в известном смысле Делава выступил предшественником Э.М. де Вогюэ и его знаменитой книги «Русский роман» (1886), а журнал “Revue des Deux Mondes” сыграл значительную роль в приобщении французского образованного слоя к русской литературе.

**Ключевые слова:** русская литература, французская журналистика, рецепция, литературная критика, интерпретация

## V.P. Trykov

Moscow Pedagogical State University,  
Moscow, 119435, Russian Federation

### Articles on the 19th-century Russian literature in the Parisian magazine “Revue des Deux Mondes”

**Abstract.** The purpose of the article is to reveal some patterns of the reception of the Russian literature in the French literary criticism of the 19th century, to show the significant role played by journalism in introducing the Russian literature to the French reader and more broadly – in creating the image of Russia in the French cultural consciousness of the 19th century. The article provides an analytical review of the most significant publications on the Russian literature in the influential Parisian journal “Revue des Deux Mondes” (“The Review of Two Worlds”), published in the first half of the 19th century. A comparative analysis of articles about A.S. Pushkin by Ch. Baudier and Ch. de Saint-Julien is given. The dynamics of covering the Russian literature in the journal for the specified period has been traced. It is concluded that interest in the Russian

literature was intensified just before and during the Crimean War. There is a special contribution to the popularization of the Russian literature among the readers of the journal by the literary critic Hippolyta Delavo, mediating factors that determined the interpretation of the Russian literature in his articles are revealed: the critic's political and aesthetic preferences, his ideas about the Russian history and "Russianness", understanding the tasks of literary criticism. Along with Delavo's good awareness of the history of the Russian literature and its modern state, the article notes a certain subjectivity and involvement of Delavo in the selection of material and interpretation of works of Russian writers (Herzen, Nekrasov, Bestuzhev-Marlinsky, Grigorovich, Pisemsky), his ignoring the Russian poetry, the entire conservative and Slavophile line of the Russian literature. It is concluded, that in a certain sense Delavo was the predecessor of E.M. de Vogьй and his famous book "Russian Novel" (1886), and the "Revue des Deux Mondes" journal played a significant role in introducing the Russian literature to the French educated reader.

**Key words:** Russian literature, French journalism, reception, literary criticism, interpretation